

**Loi portant assentiment au Protocole relatif aux préoccupations du peuple irlandais  
concernant le Traité de Lisbonne, fait à Bruxelles le 13 juin 2012**

Etats/Organisations	Date Authentification	Type de consentement	Date Consentement	Entrée Vigueur locale
ALLEMAGNE	21/05/2012	Ratification	08/07/2013	
AUTRICHE	16/05/2012	Ratification	05/09/2012	
BELGIQUE	16/05/2012	Ratification	29/05/2014	
BULGARIE	16/05/2012	Ratification	19/12/2013	
CHYPRE	16/05/2012	Ratification	26/06/2013	
CROATIE		Ratification	19/02/2014	
DANEMARK	16/05/2012	Ratification	27/06/2013	
ESPAGNE	16/05/2012	Ratification	04/06/2013	
ESTONIE	16/05/2012	Ratification	26/06/2013	
FINLANDE	16/05/2012	Ratification	26/06/2013	
FRANCE	30/05/2012	Ratification	29/04/2013	
GRECE	13/06/2012	Ratification	27/09/2013	
HONGRIE	16/05/2012	Ratification	28/06/2013	
IRLANDE	16/05/2012	Ratification	08/10/2012	
ITALIE	16/05/2012	Ratification		
LETONIE	16/05/2012	Ratification	21/10/2013	
LITUANIE	16/05/2012	Ratification	20/06/2013	
LUXEMBOURG	16/05/2012	Ratification	24/09/2013	
MALTE	07/06/2012	Ratification	20/06/2013	
PAYS-BAS	16/05/2012	Ratification	12/02/2013	
POLOGNE	30/05/2012	Ratification	14/10/2013	
PORTUGAL	16/05/2012	Ratification	26/05/2013	
ROUMANIE	16/05/2012	Ratification	10/07/2013	
ROYAUME-UNI	16/05/2012	Ratification	20/05/2013	
SLOVAQUIE	16/05/2012	Ratification	22/03/2013	
SLOVENIE	16/05/2012	Ratification	24/01/2013	
SUEDE	16/05/2012	Ratification	25/06/2013	
TCHEQUE REP.	21/05/2012	Ratification		

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2014/09326]

22 MEI 2014. — Wet houdende invoeging van artikel 624/1 in het Burgerlijk Wetboek en tot wijziging van artikel 745<sup>sexies</sup> van hetzelfde wetboek teneinde de regels vast te leggen voor de waardering van het vruchtgebruik in geval van omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek*

**Art. 2.** In titel III, boek II, afdeling III, van het Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 624/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 624/1. Tenzij partijen anders zijn overeengekomen, wordt de gekapitaliseerde waarde van een levenslang vruchtgebruik of een blote eigendom bezwaard met een levenslang vruchtgebruik berekend overeenkomstig artikel 745<sup>sexies</sup>, § 3.”.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2014/09326]

22 MAI 2014. — Loi insérant un article 624/1 dans le Code civil et modifiant l'article 745<sup>sexies</sup> du même Code en vue de fixer les règles pour la valorisation de l'usufruit en cas de conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition introductive*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code civil*

**Art. 2.** Dans le titre III, livre II, section III, du Code civil, il est inséré un article 624/1, rédigé comme suit :

“Art. 624/1. Sauf si les parties en ont convenu autrement, la valeur capitalisée d'un usufruit viager ou d'une nue-propiété grevée d'un usufruit viager se calcule conformément à l'article 745<sup>sexies</sup>, § 3.”.

**Art. 3.** In artikel 745<sup>sexies</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 mei 1981 en gewijzigd bij de wet van 29 april 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt :

“§ 3. De minister van Justitie bepaalt voor de omzetting van het vruchtgebruik twee omzettingstabellen : een voor mannen en een voor vrouwen.

Deze omzettingstabellen bepalen de waarde van het vruchtgebruik als een percentage van de normale verkoopwaarde van de goederen onderworpen aan het vruchtgebruik, rekening houdend met :

— de gemiddelde rentevoet over de laatste twee jaar van de lineaire obligaties waarvan de maturiteit gelijk is aan de levensverwachting van de vruchtgebruiker. De rentevoet die overeenstemt met de hoogste maturiteit wordt toegepast wanneer de levensverwachting deze maturiteit overschrijdt. Deze rentevoet wordt toegepast na aftrek van de roerende voorheffing;

— de Belgische prospectieve sterftetabellen die jaarlijks worden gepubliceerd door het **Federaal Planbureau**.

Tenzij partijen anders zijn overeengekomen gebeurt de waardering van het vruchtgebruik op basis van de omzettingstabellen, de verkoopwaarde van de goederen en de leeftijd van de vruchtgebruiker op de datum van de indiening van het in § 2 bedoelde verzoekschrift.

De waarde van het vruchtgebruik verstrekt door de omzettingstabellen is gelijk aan het verschil tussen de waarde van de volle eigendom en de waarde van de blote eigendom. De waarde van de blote eigendom is gelijk aan een breuk waarvan de teller gelijk is aan de waarde van de volle eigendom; de noemer is gelijk aan één te vermeerderen met de rentevoet, deze som zijnde verheven tot de macht die gelijk is aan de levensverwachting van de vruchtgebruiker. De levensverwachting uitgedrukt in jaren, de rentevoet uitgedrukt in procent, en de waarde van het vruchtgebruik uitgedrukt in procent van de waarde van de volle eigendom, bevatten twee decimalen.

De vruchtgebruiker behoudt het vruchtgebruik van de goederen tot op het ogenblik dat de kapitalisatiewaarde van zijn vruchtgebruik hem effectief is betaald.

Tot dat ogenblik brengt deze som geen intresten op in het voordeel van de vruchtgebruiker, behalve indien de vruchtgebruiker na de definitieve vaststelling van de kapitalisatiewaarde van zijn vruchtgebruik beslist om afstand te doen van het genot van de zaak. In dit geval zal aan de vruchtgebruiker een intrest verschuldigd zijn gelijk aan de wettelijke intrest vanaf het ogenblik waarop deze aan de blote eigenaar, bij aangetekende zending of deurwaardersexploot, bevestigt dat hij afstand heeft gedaan van het genot van de zaak en hij de blote eigenaar in gebreke stelt tot het betalen van deze intrest.

Wanneer evenwel omwille van de gezondheidstoestand van de vruchtgebruiker zijn verwachte levensduur manifest lager is dan deze van de statistische tabellen, kan de rechter hetzij de omzetting weigeren, hetzij de toepassing van de omzettingstabellen uitsluiten en andere omzettingsvoorwaarden bepalen.

De minister van Justitie bepaalt jaarlijks op 1 juli de in het eerste lid bedoelde omzettingstabellen. Bij deze gelegenheid houdt hij rekening met de in het tweede en derde lid vermelde parameters en met de voorstellen van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, na kennis te hebben genomen van de resultaten van de werkzaamheden geleverd door het **Federaal Planbureau** en het Instituut voor actuarissen in België.

De omzettingstabellen worden ieder jaar in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Naast de leeftijd van de vruchtgebruiker vermelden deze tabellen diens levensverwachting evenals de overeenkomstige rentevoet en waarde van het vruchtgebruik.”;

2° paragraaf 4 wordt opgeheven.

**Art. 3.** A l'article 745<sup>sexies</sup> du même Code, inséré par la loi du 14 mai 1981 et modifié par la loi du 29 avril 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. Le ministre de la Justice établit pour la conversion de l'usufruit deux tables de conversion : l'une pour les hommes et l'autre pour les femmes.

Ces tables de conversion expriment la valeur de l'usufruit en un pourcentage de la valeur vénale normale des biens grevés de l'usufruit en tenant compte :

— du taux d'intérêt moyen sur les deux dernières années des obligations linéaires de maturité égale à l'espérance de vie de l'usufruitier. Le taux d'intérêt correspondant à la maturité la plus élevée s'applique lorsque l'espérance de vie est supérieure à cette maturité. Ce taux d'intérêt est appliqué après déduction du précompte mobilier;

— des tables de mortalités prospectives belges publiées annuellement par le **Bureau fédéral du Plan**.

Sauf si les parties en ont convenu autrement, la valeur de l'usufruit est calculée sur la base des tables de conversion, de la valeur vénale des biens et de l'âge de l'usufruitier au jour de l'introduction de la requête visée au § 2.

La valeur de l'usufruit fournie par les tables de conversion est égale à la différence entre la valeur de la pleine propriété et la valeur de la nue-propriété. La valeur de la nue-propriété est égale à une fraction dont le numérateur est égal à la valeur de la pleine propriété; le dénominateur est égal à l'unité, majorée du taux d'intérêt, cette somme étant élevée à une puissance égale à l'espérance de vie de l'usufruitier. Deux décimales sont retenues pour l'espérance de vie exprimée en années, pour le taux d'intérêt exprimé en pourcentage, et pour la valeur de l'usufruit exprimée en pourcentage de valeur de la pleine propriété.

L'usufruitier conserve l'usufruit des biens jusqu'au moment où la valeur capitalisée de son usufruit lui est effectivement payée.

Jusqu'à ce moment cette somme ne produit pas d'intérêt au profit de l'usufruitier, sauf si, après que la valeur capitalisée de son usufruit a été définitivement fixée, l'usufruitier décide de renoncer à la jouissance du bien. Dans ce cas, il sera dû à l'usufruitier un intérêt au taux légal dès l'instant où il aura confirmé au nu-propriétaire, par envoi recommandé ou par exploit d'huissier qu'il abandonnait la jouissance du bien, et qu'il le mettait en demeure de lui payer cet intérêt.

Toutefois, lorsque, en raison de l'état de santé de l'usufruitier, sa durée de vie probable est manifestement inférieure à celle des tables statistiques, le juge peut soit refuser la conversion, soit écarter les tables de conversion et fixer d'autres conditions de conversion.

Le ministre de la Justice établit, au 1<sup>er</sup> juillet de chaque année, les tables de conversion visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Il tient compte, à cette occasion, des paramètres mentionnés aux alinéas 2 et 3 et des propositions que lui transmet la Fédération royale du notariat belge après avoir pris connaissance des résultats des travaux du **Bureau fédéral du Plan** et de l'Institut des actuaires en Belgique.

Les tables de conversion sont publiées chaque année au *Moniteur belge*. Ces tables indiquent, en regard de l'âge de l'usufruitier, son espérance de vie ainsi que le taux d'intérêt et la valeur de l'usufruit correspondants.”;

2° le § 4 est abrogé.

HOOFDSTUK 3. — *Overgangsbepaling*

**Art. 4.** Artikel 3, 1°, van deze wet is van toepassing op elk verzoek tot omzetting van vruchtgebruik ingediend vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK 4. — *Inwerkingtreding*

**Art. 5.** Deze wet treedt in werking tien dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de omzettingstabellen bedoeld in artikel 3, 1°.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :

Stukken : 53-3451 — 2013/2014

Integraal verslag : 3 april 2014

Senaat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Stukken : 5-2338 — 2013/2014

Handelingen van de Senaat : 27 februari en 13 maart 2014.

CHAPITRE 3. — *Disposition transitoire*

**Art. 4.** L'article 3, 1°, de la présente loi s'applique à toute demande de conversion d'usufruit introduite à partir de l'entrée en vigueur de cette loi.

CHAPITRE 4. — *Entrée en vigueur*

**Art. 5.** La présente loi entre en vigueur dix jours après la publication au *Moniteur belge* des tables de conversion visées à l'article 3, 1°.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :

Documents : 53-3451 — 2013/2014

Compte rendu intégral : 3 avril 2014

Sénat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Documents : 5-2338 — 2013/2014

Annales du Sénat : 27 février et 13 mars 2014.

PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2014/21085]

25 APRIL 2014. — **Wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België** (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 6 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt paragraaf 1;

2° het tweede lid dat paragraaf 2 wordt, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. De overtreder die zich aan zijn verplichtingen heeft onttrokken, kan worden bestraft met een administratieve boete van 156 tot 1.500 euro of, in geval van herhaling binnen het jaar volgend op een eerste overtreding, van 300 tot 6.000 euro.”;

3° het derde lid wordt opgeheven;

4° het vierde lid wordt vervangen door de volgende paragraaf :

“§ 3. De Algemeen directeur van de Koninklijke Bibliotheek van België of, per delegatie, het diensthoofd van het wettelijk depot legt de boetes op als bedoeld in § 2.

De boete moet worden betaald binnen een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de formele ingebrekestelling. De kennisgeving heeft uitwerking de derde dag na de verzending van de ter post aangetekende brief waarin de boete wordt geïnstrumenteerd.

De overtreder die de boete betwist heeft twee maanden de tijd om beroep aan te tekenen bij de rechtbank van eerste aanleg.”

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2014/21085]

25 AVRIL 2014. — **Loi modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique** (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

**Art. 2.** A l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> formera le paragraphe 1<sup>er</sup>;

2° l'alinéa 2, qui formera le paragraphe 2, est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Le contrevenant qui s'est soustrait à ses obligations est passible d'une amende administrative de 156 à 1.500 euros ou, en cas de récidive dans l'année qui suit une première contravention, de 300 à 6.000 euros.”;

3° l'alinéa 3 est abrogé;

4° l'alinéa 4 est remplacé par le paragraphe suivant :

“§ 3. Le Directeur général de la Bibliothèque royale de Belgique ou, par délégation, le chef du service du dépôt légal, inflige les amendes visées au § 2.

L'amende doit être payée endéans un délai de 20 jours à compter du jour de la mise en demeure formelle. La notification prend effet le troisième jour suivant l'expédition par la poste du pli recommandé instrumentant l'amende.

Le contrevenant qui conteste l'amende dispose d'un délai de deux mois pour introduire un recours devant le tribunal de première instance.”